

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

S. Sayısı : 533

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı ve Millî Eğitim ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/779)

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : K. K. Gn. Md. 18/101-2008/03978

2.6.1986

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 29.5.1986 tarihinde kararlaştırılan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması'nın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı» ve gerekçesi ekli olarak gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Turgut Özal

Başbakan

GEREKÇE

Kültür Anlaşmalarının amacı, zengin bir tarihi birikime ve geniş kaynaklara sahip Türk kültürünün dışarıya tanıtılması ve yabancı ülkelerle ülkemiz arasındaki dostluk ve karşılıklı anlayışın, eğitim, bilim, sanat, enformasyon alanlarında gerçekleştirilecek etkinlikler ile güçlendirilmesidir. Bu etkinliklerin gerekli kıldığı işbirliğini ahenkli bir şekilde yürütebilmek için imzalanan bu Anlaşmalar, yapılan ve yapılacak etkinlikleri belli bir nizamla bağlamakta ve dolayısıyla kültür ilişkilerinin geliştirilmesine, ulusların ve fertlerin birbirlerini daha iyi tanımalarına yardımcı olmaktadır.

Bu amaçla, Sri Lanka Başbakanı Ranasinghe Premadasa'nın Sayın Başbakanımızın konduğu olarak 1-4 Mayıs 1986 tarihlerinde ülkemize yaptığı ziyaret sırasında Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti arasında bir Kültür Anlaşması imzalanmıştır.

Kültürel ilişkileri geliştirmek hususunda ortak bir arzuyu ifade eden Anlaşma, bir çerçeve anlaşması niteliğinde olup, iki ülke arasında yayım, film, radyo ve televizyon programları, sanat eserleri ile üniversite ve diğer yükseköğrenim üyeleri, öğretmenler, bilim adamları, araştırmacılar ve öğrenciler, yazarlar, sanatçılar, müzisyenler, folk toplulukları, spor takımlarının karşılıklı değişimlerini kapsamakta, tarafların karşılıklı burs tahsis etmeleri diploma ve diğer okul belgelerinin hangi koşul ve yöntemlerle tanınacağı konularında işbirliğini öngörmektedir.

Millî Eğitim Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Millî Eğitim Komisyonu

Esas No. : 1/779

Karar No. : 12

12.2.1987

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

«Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı», Komisyonumuzun 12.2.1987 tarihli birleşiminde, hükümet temsilcilerinin de iştirakiyle incelenip görüşülmüştür.

Tasarının gerekçesinden de anlaşılacağı üzere, Türkiye ile Sri Lanka arasında imzalanan, «Kültürel İşbirliği Anlaşması» sayesinde kültürel faaliyetlerin daha da geliştirilmesi amaçlanmıştır. Böylece artan kültür faaliyetleri ile her iki ülkenin birbirleriyle, diğer alanlarda da işbirliği içerisinde olmaları sağlanacaktır.

Kültür faaliyetlerine paralel olarak, gelişen diğer münasebetler de ülkeleri birbirlerine daha da yakınlaştırmaktadır.

Komisyonumuz, yukarıda açıklanan sebeplerle, Tasarının tümünü kabul ettikten sonra, maddelerinin müzakeresine geçmiştir.

Tasarının 1, 2 ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince, Dışişleri Komisyonuna tevdi buyrulmak üzere, Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan <i>Kemal Or</i> Konya	Başkanvekili <i>İsmet Özarslan</i> Amasya	Sözcü <i>İsmail Dayı</i> Balıkesir
Kâtip <i>Mümtaz Güler</i> Uşak	Üye <i>Abdurrahman Demirtaş</i> Hatay	Üye <i>Besim Göçer</i> Çorum
Üye <i>F. Rezan Şahinkaya</i> Ankara	Üye <i>Şevki Taştan</i> Sivas	Üye <i>Hamit Melek</i> Hatay
Üye <i>F. Mihriban Erden</i> Isparta	Üye <i>Ö. Necati Cengiz</i> İstanbul	Üye <i>H. Yılmaz Önen</i> İzmir
Üye <i>Bahriye Üçok</i> Ordu	Üye <i>Yusuף Demir</i> Uşak	Üye <i>Ziya Ercan</i> Konya

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/779

Karar No. : 19

26 . 2 . 1987

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

«Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı» Komisyonumuzun 25.2.1987 tarihli toplantısında, Dışışleri Bakanlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla incelenip görüşülmüştür.

Bazı devletlerle yapmış olduğumuz kültürel işbirliği anlaşmalarının başlıklarında, bu anlaşmaların hangi tarihte yapıldığı belirtilmektedir. Aynı amaçla yapılan kanunların başlıklarında paralelliği sağlamak amacıyla, görüşülmekte olan söz konusu tasarının başlığı da «Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 1 Mayıs 1986 tarihli Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı» şeklinde düzenlenerek Komisyonumuzca kabul edilmiş; maddelerine geçilmiştir.

Komisyonumuz tasarının 1, 2 ve 3 üncü maddelerini de benimseyerek aynen kabul etmiştir. Raporumuz Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan
Prof. Fethi Çelikbaş
Burdur

Sözcü
M. Timur Çınar
Manisa

Kâtip
H. Adnan Tutkun
Amasya

Üye
Neriman Elgin
Ankara

Üye
H. İbrahim Karal
Ankara

Üye
Mehmet Sağdıç
Ankara
(İmzada bulunamadı)

Üye
Ogan Soysal
Ankara
(İmzada bulunamadı)

Üye
Yılmaz Altuğ
Sivas

Üye
N. Oğuzhan Artıkoğlu
Burdur

Üye
N. Mehmet Kaşıkçı
Kayseri

Üye
Hayrettin Ozansoy
Diyarbakır

Üye
Mustafa Çelebi
Hatay

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 1 Mayıs 1986 tarihinde imzalanan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması» nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

29 . 5 . 1986

Başbakan <i>T. Özal</i>		
Devlet Bakanı Başbakan Yrd. <i>K. Erdem</i>	Devlet Bakanı <i>K. Oksay</i>	Devlet Bakanı <i>A. M. Yılmaz</i>
Devlet Bakanı <i>M. V. Dinçerler</i>	Devlet Bakanı <i>A. Tenekeci</i>	Devlet Bakanı <i>M. T. Titiz</i>
Devlet Bakanı <i>A. Karaevli</i>	Adalet Bakanı <i>M. N. Eldem</i>	Millî Savunma Bakanı <i>Z. Yavuztürk</i>
İçişleri Bakanı <i>Y. Akbulut</i>	Dışişleri Bakanı V. <i>A. M. Yılmaz</i>	Maliye ve Gümrük Bakanı <i>A. K. Alptemoçin</i>
Millî Eğitim Gençlik ve Spor Bak. <i>M. Emiroğlu</i>	Bayındırlık ve İskân Bakanı <i>I. S. Giray</i>	Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanı <i>M. Aydın</i>
Ulaştırma Bakanı <i>V. Atasoy</i>	Tarım Orman ve Köyşleri Bakanı <i>H. H. Doğan</i>	Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı <i>M. Kalemli</i>
Sanayi ve Ticaret Bakanı <i>H. C. Aral</i>	Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı <i>S. N. Türel</i>	Kültür ve Turizm Bakanı <i>M. M. Taşcıoğlu</i>

**MILLİ EĞİTİM KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN**

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demok-
ratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kül-
tür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu
Hakkında Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyo-
numuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyo-
numuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komis-
yonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN**

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demok-
ratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kül-
tür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu-
na Dair Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyo-
numuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyo-
numuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komis-
yonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SRI LANKA DEMOKRATİK SOSYALİST CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KÜLTÜR ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle Akit Taraflar olarak anılacaktır). İki ülke arasındaki mevcut dostluk ilişkilerini kuvvetlendirmek ve kültür, sanat ve bilim alanlarındaki ilişkilerini artırmak ve daha da geliştirmek arzusuyla aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır :

MADDE : 1

Ākit Taraflar, ülkelerinin kültürlerinin karşılıklı olarak daha iyi tanınmasını teşvik etmek amacıyla, ülkeleri arasındaki kültür ve fikir alanlarındaki değişimleri aşağıda belirtilen yollarla geliştirecekler ve kolaylaştıracaklardır :

- Yayınlar, filmler, radyo ve televizyon programları ile sanat eserleri,
- Üniversite ve diğer yükseköğretim üyeleri, öğretmenler, bilim adamları, araştırmacılar ve öğrenciler,
- Yazar, sanatçı, müzisyen ve halk oyunları gruplarının ziyaretleri,
- Spor takımlarının ziyaretleri,
- Ākit Tarafların uzlaşacakları diğer değişimler.

MADDE : 2

Ākit Taraflar, diğer Tarafın vatandaşlarının inceleme ve araştırma yapabilmeleri için karşılıklı burs verecekler ve Taraflardan birinden akademik ve meslekî amaçlarla alınan derece, diploma ve diğer belgelerin diğer Tarafça hangi yöntem ve koşullarla tanınabileceğini inceleyeceklerdir.

MADDE : 3

Ākit Taraflar, gerektiğinde işbu Anlaşmanın uygulanması amacıyla ek protokoller hazırlanması konusunu birbirlerine danışacaklardır.

MADDE : 4

İşbu Anlaşma, Ākit Tarafların anayasal yöntemlerine uygun olarak onaylanacaktır.

MADDE : 5

İşbu Anlaşma, beş yıl için geçerli olacak ve beş yıllık ilk dönemin bitişinden sonra, Taraflardan biri bu Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini diğer Tarafa yazılı olarak bildirmediği takdirde yürürlükte kalacaktır. Fesih, bildirim diğer Ākit Tarafça alınmasından altı ay sonra geçerli olacaktır.

Hükümetleri tarafından tam yetkilendirilmiş, aşağıda imzası bulunan temsilciler yukarıdaki hususları onaylayarak işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Her üçü de eşit olarak geçerli olmak üzere Türkçe, Sıhhalaca ve İngilizce dillerinde, bindokuzyüzseksenaltı yılının Mayıs ayının _____ günü, Ankara'da, üç örnek halinde düzenlenmiştir. Yorum farklılıkları halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

SRI LANKA DEMOKRATİK SOSYALİST
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ADINA